

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament
65 Elizabeth II

N° 42

Thursday, June 2, 2016

1:30 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 42^e législature
65 Elizabeth II

Le jeudi 2 juin 2016

13 h 30

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Doyle	Kenny
Ataullahjan	Duffy	Lang
Baker	Eaton	Lankin
Batters	Eggleton	Maltais
Bellemare	Enverga	Marshall
Beyak	Fraser	Martin
Black	Frum	Massicotte
Boisvenu	Furey	McCoy
Campbell	Gagné	McInnis
Carignan	Greene	McIntyre
Cools	Harder	Mercer
Cordy	Housakos	Merchant
Cowan	Hubley	Meredith
Dagenais	Jaffer	Mitchell
Day	Johnson	Mockler
Downe	Joyal	Moore

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Doyle	Kenny
Ataullahjan	Duffy	Lang
Baker	Eaton	Lankin
Batters	Eggleton	Maltais
Bellemare	Enverga	Marshall
Beyak	Fraser	Martin
Black	Frum	Massicotte
Boisvenu	Furey	McCoy
Campbell	Gagné	McInnis
Carignan	Greene	McIntyre
Cools	Harder	Mercer
Cordy	Housakos	Merchant
Cowan	Hubley	Meredith
Dagenais	Jaffer	Mitchell
Day	Johnson	Mockler
Downe	Joyal	Moore

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Munson	Seidman
Nancy Ruth	Sinclair
Neufeld	Smith
Ngo	Stewart Olsen
Ogilvie	Tannas
Oh	Tardif
Omidvar	Tkachuk
Patterson	Unger
Petitclerc	Wallace
Plett	Wallin
Poirier	Watt
Pratte	White
Raine	
Ringuette	
Rivard	
Runciman	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Munson	Seidman
Nancy Ruth	Sinclair
Neufeld	Smith
Ngo	Stewart Olsen
Ogilvie	Tannas
Oh	Tardif
Omidvar	Tkachuk
Patterson	Unger
Petitclerc	Wallace
Plett	Wallin
Poirier	Watt
Pratte	White
Raine	
Ringuette	
Rivard	
Runciman	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Second Reading**

Second reading of Bill C-7, An Act to amend the Public Service Labour Relations Act, the Public Service Labour Relations and Employment Board Act and other Acts and to provide for certain other measures.

The Honourable Senator Campbell moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette, that the bill be read the second time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Bellemare, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on National Security and Defence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Ordered : That, for Bill C-14, An Act to amend the Criminal Code and to make related amendments to other Acts (medical assistance in dying), the Honourable Senator White be Opposition critic, and the Honourable Senator Joyal, P.C., critic for the Senate Liberals, each with 45 minutes for speaking.

Second reading of Bill C-14, An Act to amend the Criminal Code and to make related amendments to other Acts (medical assistance in dying).

The Honourable Senator Baker, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Eggleton, P.C., that the bill be read the second time.

Debate.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Deuxième lecture**

Deuxième lecture du projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique et d'autres lois et comportant d'autres mesures.

L'honorable sénateur Campbell propose, appuyé par l'honorable sénatrice Ringuette, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bellemare, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Ordonné : Que, pour le projet de loi C-14, Loi modifiant le Code criminel et apportant des modifications connexes à d'autres lois (aide médicale à mourir), l'honorable sénateur White soit porte-parole pour l'opposition et l'honorable sénateur Joyal, C.P., porte-parole pour les libéraux du Sénat, chacun ayant 45 minutes de temps de parole.

Deuxième lecture du projet de loi C-14, Loi modifiant le Code criminel et apportant des modifications connexes à d'autres lois (aide médicale à mourir).

L'honorable sénateur Baker, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Eggleton, C.P., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Débat.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Baker, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 10:23 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 9 a.m.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator Beyak replaced the Honourable Senator Oh *(June 2, 2016)*.

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator MacDonald replaced the Honourable Senator Black *(June 2, 2016)*.

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Manning replaced the Honourable Senator White *(June 2, 2016)*.

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Eaton replaced the Honourable Senator Lang *(June 1, 2016)*.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Baker, C.P.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 22 h 23, le Sénat s'ajourne jusqu'à 9 heures demain.)

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Beyak a remplacé l'honorable sénateur Oh *(le 2 juin 2016)*.

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur MacDonald a remplacé l'honorable sénateur Black *(le 2 juin 2016)*.

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Manning a remplacé l'honorable sénateur White *(le 2 juin 2016)*.

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Eaton a remplacé l'honorable sénateur Lang *(le 1^{er} juin 2016)*.